

AMMANN



**Sikkerhedsbestemmelser
Driftsvejledning**

AVP 2220

AVP 2620

AVP 3020

AVP 3520



EG-verklaring van overeenstemming

EU-overensstemmelseserklæring / EG-försäkran om överensstämmelse

Inzake de richtlijn machines 98/37/EG, appendix IIA en geluidsrichtlijn 2000/14/EG
i medfør af maskindirektiv 98/37/EU vedhæng II A og støjdirektiv 2000/14/EU
i enlighet med EG-radets maskindirektiv 98/37/CE, bilaga II A och bullerdirektiv 2000/14/CE

Fabrikant (naam en adres):
Fabrikant (navn og adresse):
Tillverkare (namn och adress):

Ammann Verdichtung GmbH
Josef-Dietzgen-Straße 36
D-53773 Hennef

Hierbij verklaren wij dat de machine (type)
Hermed erklærer vi, at maskinen (type)
Härmed försäkras vi att nedanstående maskin (typ)
Leistung / Output / Puissance:

Triplatt / Vibrationsplade / Vibratorplatta

AVP 2220	AVP 2620	AVP 3020	AVP 3520
Hatz 1B20	Hatz 1B20	Hatz 1B30	Hatz 1B30
3,1 kW	3,1 kW	4,5 kW	4,6 kW

Serienummer:
Serienummer:
Serienummer:

Zie voor nadere informatie het typeplaatje
se på maskinens typeskilt
för övrig information, se typskylten

Aan de volgende ter zake geldende bepalingen voldoet:
opfylder følgende gældende bestemmelser:
motsvarar följande vedertagna bestämmelser:

98/37/EG appendix II A; 89/336/EEG
98/37/EU Vedhæng II A; 89/336/EU
98/37/CE bilaga II A; 89/336/CE

Toegepaste geharmoniseerde normen :
Anvendte harmoniserede normer:
Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 500-1 ; EN 500-4

De meegedeelde instantie conform 98/37/EG appendix VII
Tilmeldingsstedet blev i medfør af 98/37/EU Vedhæng VII
Anmält organ enligt 98/37/CE, bilaga VII

Fachaussschuß Tiefbau
Prüf- und Zertifizierungsstelle i. BG-PRÜFZERT
D-80687 München

werd (wordt) ingeschakeld voor / engageret for / har anlitats för

Vrijwillige typekeuring
frivillig typegodkendelse
frivillig typprovning

EG-typekeuringscertificaat nr.: 2220: 02034-E
EU typegodkendelses-prøvningscertificat-nr.: 2620: 02034-E
EG typprovningcertificat nr. : 3520: 02033-E

De genoemde instantie conform 2000/14/EG
Det udpegede sted blev (bliver) i medfør af 2000/14/EU
Nämnda organ enligt 2000/14/CE

TÜV Immissionsschutz und Energiesysteme GmbH
Abteilung Immissionsschutz
D-51101 Köln

werd (wordt) ingeschakeld voor / engageret for / har anlitats för

Conformiteitbeoordeling conform appendix VIII uit 2000/14/EG
konformitetsvurdering i medfør af Vedhæng VIII af 2000/14/EU
bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/CE

ISO 9001 vertificaat nr.:
ISO 9001 certifikats-nr.: 09100 67054
ISO 9001 attestasjon n^o:

106 dB	106 dB	106 dB	106 dB
108 dB	108 dB	108 dB	108 dB

Gemeten geluidrukniveau L_{WA,m}
Målt lydtryksniveau L_{WA,m}
Uppmått ljudeffektsnivå L_{WA,m}

Gegarandeerd geluidrukniveau L_{WA,g}
Garanteret lydtryksniveau L_{WA,g}
Garanterad ljudeffektsnivå L_{WA,g}

Hennef, 11.11.2005

ppa.
ppa. Dipl.-Ing. Reiner Schulz, Technische Leitung

Plaats, datum
Sted, dato / Ort, datum

Handtekening, vermelding van de functie in het bedrijf
Underskrift, stilling i virksomheden
Namnteckning, funktion inom företaget

Archivering van technische documentatie bij boven genoemde persoon
Den tekniske dokumentation opbevares hos ovennævnte person

EG-verklaring van overeenstemming

EU-overensstemmelseserklæring / EG-försäkran om överensstämmelse

Inzake de richtlijn machines 98/37/EG, appendix IIA en geluidsrichtlijn 2000/14/EG
i medfør af maskindirektiv 98/37/EU vedhæng II A og støjdirektiv 2000/14/EU
i enlighet med EG-radets maskindirektiv 98/37/CE, bilaga II A och bullerdirektiv 2000/14/CE

Fabrikant (naam en adres):
Fabrikant (navn og adresse):
Tillverkare (namn och adress):

Ammann Verdichtung GmbH
Josef-Dietzgen-Straße 36
D-53773 Hennef

Hierbij verklaren wij dat de machine (type)
Hermed erklærer vi, at maskinen (type)
Härmed försäkras vi att nedanstående maskin (typ)
Leistung / Output / Puissance:

Triplatt / Vibrationsplade / Vibratorplatta

AVP 2220	AVP 3020	AVP 3520
Honda GX120	Honda GX270	Honda GX270
2,9 kW	6,3 kW	6,3 kW

Serienummer:
Serienummer:
Serienummer:

Zie voor nadere informatie het typeplaatje
se på maskinens typeskilt
för övrig information, se typskylten

Aan de volgende ter zake geldende bepalingen voldoet:
opfylder følgende gældende bestemmelser:
motsvarar följande vedertagna bestämmelser:

98/37/EG appendix II A; 89/336/EEG
98/37/EU Vedhæng II A; 89/336/EU
98/37/CE bilaga II A; 89/336/CE

Toegepaste geharmoniseerde normen :
Anvendte harmoniserede normer:
Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 500-1 ; EN 500-4

De meegedeelde instantie conform 98/37/EG appendix VII
Tilmeldingsstedet blev i medfør af 98/37/EU Vedhæng VII
Anmält organ enligt 98/37/CE, bilaga VII

Fachaussschuß Tiefbau
Prüf- und Zertifizierungsstelle i. BG-PRÜFZERT
D-80687 München

werd (wordt) ingeschakeld voor / engageret for / har anlitats för

Vrijwillige typekeuring
frivillig typegodkendelse
frivillig typprovning

EG-typekeuringscertificaat nr.:
EU typegodkendelses-prøvningscertificat-nr.: 2220: 02034-E
EG typprovningscertificat nr. : 3520: 02033-E

De genoemde instantie conform 2000/14/EG
Det udpegede sted blev (bliver) i medfør af 2000/14/EU
Nämnda organ enligt 2000/14/CE

TÜV Immissionsschutz und Energiesysteme GmbH
Abteilung Immissionsschutz
D-51101 Köln

werd (wordt) ingeschakeld voor / engageret for / har anlitats för

Conformiteitbeoordeling conform appendix VIII uit 2000/14/EG
konformitetsvurdering i medfør af Vedhæng VIII af 2000/14/EU
bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/CE

ISO 9001 vertificaat nr.:
ISO 9001 certifikats-nr.: 09100 67054
ISO 9001 attestasjon n°:

Gemeten geluidrukniveau L_{WA,m}
Målt lydtryksniveau L_{WA,m}
Uppmätt ljudeffektsnivå L_{WA,m}

104 dB	105 dB	105 dB
--------	--------	--------

Gegarandeerd geluidrukniveau L_{WA,g}
Garanteret lydtryksniveau L_{WA,g}
Garanterad ljudeffektsnivå L_{WA,g}

105 dB	108 dB	108 dB
--------	--------	--------

Hennef, 11.11.2005

ppa.
ppa. Dipl.-Ing. Reiner Schulz, Technische Leitung

Plaats, datum
Sted, dato / Ort, datum

Handtekening, vermelding van de functie in het bedrijf
Underskrift, stilling i virksomheden
Namnteckning, funktion inom företaget

Archivering van technische documentatie bij boven genoemde persoon
Den tekniske dokumentation opbevares hos ovennævnte person

Nærværende vejledning omfatter:

- Sikkerhedsbestemmelser
- Driftsvejledning
- Servicevejledning

Denne vejledning er udfærdiget til brug for brugeren på byggepladsen og servicemanden.

Brugen af denne vejledning gør det nemmere for brugeren at gøre sig fortrolig med maskinen og undgå forstyrrelser på grund af ufagmæssig betjening.

Følges serviceanvisningerne, øges maskinens tilforlidelighed ved brugen på byggepladsen, dens levetid, og man reducerer reparationsomkostningerne og stilstandstiderne.

De bedes opbevare denne vejledning på stedet, hvor maskinen benyttes.


Maskinen må kun benyttes i henhold til instruktion, idet denne vejledning iagttages.

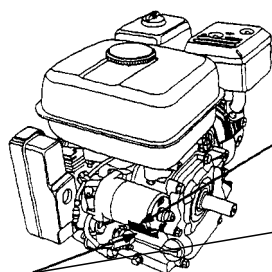
Sikkerhedsbestemmelserne, de nationale retningslinier for maskiner til udførelse af jord- og betonarbejder samt forskrifterne vedrørende forebyggelse af uheld skal følges.

Ammann Verdichtung GmbH indestår ikke for maskinens funktion ved håndtering, der ikke svarer til den normale benyttelse, eller hvis maskinen benyttes til andre formål, end den er beregnet til.

Garantikravene bortfalder ved forkert betjening, manglende service og forkerte brændstoffer.

Garantiydelses- og ansvarsbetingelserne i Ammann Verdichtung GmbH's almindelige salgs- og leveringsbetingelser uvides ikke på grund af foranstående henvisninger.

○ Serial No.	<input type="text"/>	○
○ Fabr. No.	<input type="text"/>	○
○ Service weight (kg)	<input type="text"/>	○
○ Power output (kW)	<input type="text"/>	○
○ Constr. year	<input type="text"/>	○
Ammann Verdichtung GmbH Josef-Dietzgen-Straße 36 D-53773 Hennef Made in Germany		



Venligst noter (fremgår af mærkepladen)

- Maskintyp : _____
- Maskinnr. : _____
- Motortyp : _____
- Motornr. : _____

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36 • D-53773 Hennef / Postfach 11 63 • D-53758 Hennef

FAX +49 2242/8802-59 • FAX +49 2242/8802-89 (Service)

1. Sikkerhedsbestemmelser	4
2. Tekniske Data	6
3. Betjening	
3.1 Beskrivelse	8
3.2 Betjeningsanordninger	8
3.3 Før idriftsættelse	9
3.4 Indstilling af styrestang	9
3.5 Betjening motor (Honda)	10
3.6 Betjening motor (HATZ)	11
3.7 Drift	12
3.8 Vandoverrislingsanlæg (AVP 2620)	12
4. Transport	
4.1 Læsning og transport	13
4.2 Transportvogn ¹⁾	13
5. Service	
5.1 Gen. henvisninger vedrørende service	14
5.2 Oversigt over service	14
5.3 Smøreskema	15
5.4 Firmaalternativ smøremiddeltabel	15
5.3 Servicearbejder Honda-motor	16
5.4 Servicearbejder HATZ-motor	17
5.5 Servicearbejder maskine	19
6. Servicedele	22

1. Sikkerhedsbestemmelser

Denne Ammann-maskine svarer til nutidens gældende tekniske regler. Alligevel kan der opstå fare for personer og materielle genstande ved omgangen med maskinen, hvis

- den anvendes til andre formål, end den er beregnet til
- den betjenes af personale, der ikke er instrueret om betjeningen eller ikke egnet personale
- den ændres eller ombygges ufagmæssigt
- sikkerhedsbestemmelserne ikke følges

Derfor skal alle personer, der beskæftiger sig med betjening, service eller reparation af maskinen, læse driftsvejledningen, især sikkerhedsbestemmelserne og følge disse. Eventuelt kan det udførende firma få dette bekræftet ved underskrift.

Desuden skal instruktion gives og følgende overholdes.

- gældende forskrifter til forebyggelse af uheld
- almene anerkendte sikkerhedstekniske bestemmelser
- landsspecifikke bestemmelser

Anvendelse til beregnede formål

Maskinen må kun anvendes til det formål, den er beregnet til, nemlig

- Komprimering af bitumenøst materiale
- Let komprimering i forbindelse med jordarbejder

Anvendelse til ikke beregnede formål

Der kan opstå fare ved omgangen med maskinen, hvis den benyttes af personale, der ikke er instrueret om brugen, eller hvis den anvendes til andre formål, end den er beregnet til.

Maskinen må ikke benyttes på hård beton, fast bitumenbelægning eller hårdfrossen jord.

Hvem må betjene maskinen?

Kun egnede, instruerede og dertil bestilte personer over 18 år må styre maskinen. Service og reparation, især på det hydrauliske anlæg, kræver særlige kendskaber og må kun udføres af fagpersonale.

Ombygning og ændring af maskinen

Egenmægtige ændringer, til- og ombygning af maskinen er ikke tilladt af sikkerhedsmæssige grunde.

Reservedele og specialudstyr, der ikke leveres af os, er heller ikke godkendt af os. Montering og/eller anvendelse af disse dele kan også have negativ indflydelse på kørselssikkerheden. Producenten indestår ikke for skader, der måtte opstå i forbindelse med brugen af ikke originale dele eller specialudstyr.

Sikkerhedshenvisninger i drifts- og servicevejledning

I driftsvejledningen anvendes følgende betegnelser hhv. tegn til særligt vigtige angivelser:



særlige angivelser vedrørende den økonomiske anvendelse af anlægget/maskine

Bemærk



særlige angivelser hhv. påbud og forbud til forebyggelse af skader

OBS



angivelser hhv. påbud og forbud til forebyggelse af person- eller omfangsrige materielle beskadigelser

Fare

Transport af maskine

Maskinen skal pålæses og transporteres i henhold til driftsvejledningen!

Der må kun anvendes egnet transportmiddel og hejseværk med tilstrækkelig bæreevne! Egnede blokeringsmidler fastgøres på de dertil beregnede blokeringssteder.

Der må kun anvendes bæredygtige og stabile læsseramper. Rampehældningen skal være fladere end maskinens stigeevne.

Fastgør maskinen, så den ikke vipper eller glider.

Der kan opstå livsfare, når personer går ind under svævende last eller stiller sig derunder.

Maskinen sikres på transportkøretøjet, så den ikke kan rulle bort, glide eller vælte.

Start af maskine

Før start

Gør Dem fortrolig med betjenings- og styreanordningerne, maskinens arbejdsmåde og arbejdsomgivelserne. Dertil hører f.eks. forhindringer i arbejdsområdet, jordens bæreevne og nødvendige afskærmninger.

Benyt personligt beskyttelsesudstyr (sikkerhedssko, støj-beskyttelsesmiddel etc.)

Kontroller om alle beskyttelsesanordninger er befæstiget i rigtig position.

Maskinen må ikke startes, hvis instrumenter eller styreorganer er defekt.

Start

Ved maskiner med håndstart må der kun benyttes sikkerhedssving, der er afprøvet af producenten, idet betjeningsvejledningen fra motorfabrikanten skal følges nøje.

Ved håndsvingsstart af dieselmotorer skal der sørges for, at man står i rigtig position til motoren, og at svinget holdes rigtigt i hånden.

Træk i håndsvinget med fuld kraft, til motoren er startet, idet svinget ellers vil kunne slå tilbage.

Maskiner med elektrostart må kun startes og betjenes fra betjeningsfeltet.

Følg driftsvejledningen nøje, når maskinen startes og slukkes og iagttag kontrolindikatorerne.

Det er forbudt at starte og benytte maskinen i områder, hvor der er fare for eksplosion!

Start med batteriforbindelseskabler

Forbind plus med plus og minus med minus (stelforbindelse). Jordkablet tilsluttes altid til sidst og fjernes først! Ved forkert tilslutning opstår alvorlige skader på det elektriske anlæg.

Start i lukkede rum, tunneler, grubegange eller dybe grøfter

Udstødningssgas er livsfarlig!

Derfor skal der sørges for tilstrækkelig frisk luft ved drift i lukkede rum, tunneler, grubegange og dybe grøfter (se forskrifterne vedrørende "byggearbejde").

Styring af maskinen

Betjeningsanordninger, der indstilles automatisk efter forholdene, når der gives slip, må ikke fastgøres.

Beskyttelsesanordninger og bremser kontrolleres med hensyn til funktionen før kørsel.

Ved bakning, især ved grøftkanter og høje kanter og forud for hindringer, styres maskinen således, at der ikke er fare for at styrte og maskinføreren klemmes.

Hold altid tilstrækkelig afstand til bygningsudgravningskanter og skrånninger og undgå arbejde, der har negativ indflydelse på maskinens stabilitet!

1. Sikkerhedsbestemmelser

Maskinen styres således, at hænderne ikke kvæstes på grund af faste genstande.

Kør forsigtigt op ad skrænter i direkte retning.

Kør baglæns op ad stejle skrænter, så der ikke er fare for, at maskinen vælter i retningen mod maskinføreren.

Hvis der konstateres mangler på sikkerhedsanordningerne eller andre mangler, der har indflydelse på maskinens sikre drift, skal maskinen standses omgående og fejlen afhjælpes.

Ved komprimeringsarbejder i nærheden af bygninger eller over rørledninger o.lign. kontrolleres udvirkningen af vibrationen på bygningen resp. ledningerne, og arbejdet indstilles i givet fald.

Henstilling af maskine

Maskinen henstilles så vidt muligt på en jævn fast overflade. Drevet standses, og maskinen sikres mod utilsigtet bevægelse og benyttelse af uvedkommende. Luk hanen til brændstoffet, hvis den forefindes. Maskiner med integreret kørselsanordning må ikke stilles på kørestellet. Kørselsanordningen er kun beregnet til transport af maskinen.

Optankning

Optankning må kun foretages, når motoren er slukket.

Åben ild og rygning er forbudt.

Pas på ikke at spilde brændstof. Hvis der er løbet brændstof ud, skal det opsamles, ellers trænger det ned i jorden.

Sørg for at låget til tanken er tæt.

Utætte brændstofftanke kan medføre eksplosion og skal derfor udskiftes omgående.

Service- og reparationsarbejder

De foreskrevne inspektions- og indstillingsarbejder og intervallerne, der er anført i driftsvejledningen, skal overholdes, tillige med angivelser vedrørende udskiftning af dele.

Servicearbejder må kun udføres af kvalificerede og dertil instruerede personer.

Service- og reparationsarbejder må kun udføres, når maskinen er standset.

Service- og reparationsarbejder må kun udføres, når maskinen står på en jævn og bæredygtig overflade og er sikret, så den bliver stående på stedet.

Ved udskiftning af større konstruktionsgrupper og enkelte dele må der kun anvendes egnet hejseværk, der er teknisk upåklageligt samt lastoptagelsesmidler med tilstrækkelig bæreevne. Delene fastgøres omhyggeligt til hejseværket og sikres!

Reservedelene skal svare til de fastlagte tekniske krav fra producenten. Anvend derfor kun originale reservedele.

Før arbejdet påbegyndes på hydrauliske ledninger, skal disse gøres trykløse. Hydraulikolie, der strømmer ud under tryk, kan forårsage alvorlig tilskadekomst.

Arbejder på hydrauliske indretninger må kun udføres af personer med specielle kendskaber og erfaringer med hydraulik!

Overtryksventiler må ikke ændres.

Hydraulikolien udtømmes ved driftstemperatur - Fare for skolning!

Udstrømmende hydraulikolie opsamles og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

Ved udtømt hydraulikolie må motoren under ingen omstændigheder startes.

Efter samtlige arbejder (anlæg er stadigvæk uden tryk) kontrolleres alle tilslutninger og forskrninger med hensyn til tæthed.

Alle slanger og forskrninger kontrolleres regelmæssigt med hensyn til utætheder og synlige skader! Skader afhjælpes omgående.

Hydrauliske slangeledninger udskiftes ved udvendig beskadigelse hhv. generelt med jævne mellemrum (svarende til driftstiden); dette gælder også, selv om ingen sikkerhedsrelevante mangler ses.

Før arbejdet påbegyndes på maskinens elektriske anlæg, skal forbindelsen til batteriet afbrydes, desuden skal det afdækkes isolerende eller afmonteres.

Maskinens elektriske udstyr kontrolleres regelmæssigt. Mangler, f.eks. løse forbindelser, afskrabede steder og let smeltede steder på kabler afhjælpes omgående.

Fyldte batterier skal transporteres i oprejst stilling, så syren ikke slipper ud.

Batteriet skal sikres under transporten, så det ikke vælter, kortslettes, skrider eller beskadiges.

Ved opladning af batteriet fjernes propperne for at undgå, at højeksplosive gasser samler sig.

Rygning og åben ild forbudt, når der arbejdes på batteriet; undgå gnistdannelse.

Læg ikke værktøjer på batteriet.

Der må ikke komme syre på huden og tøjet. Ved tilskadekomst som følge af syre, skylles straks med rent vand, opsøg en læge.

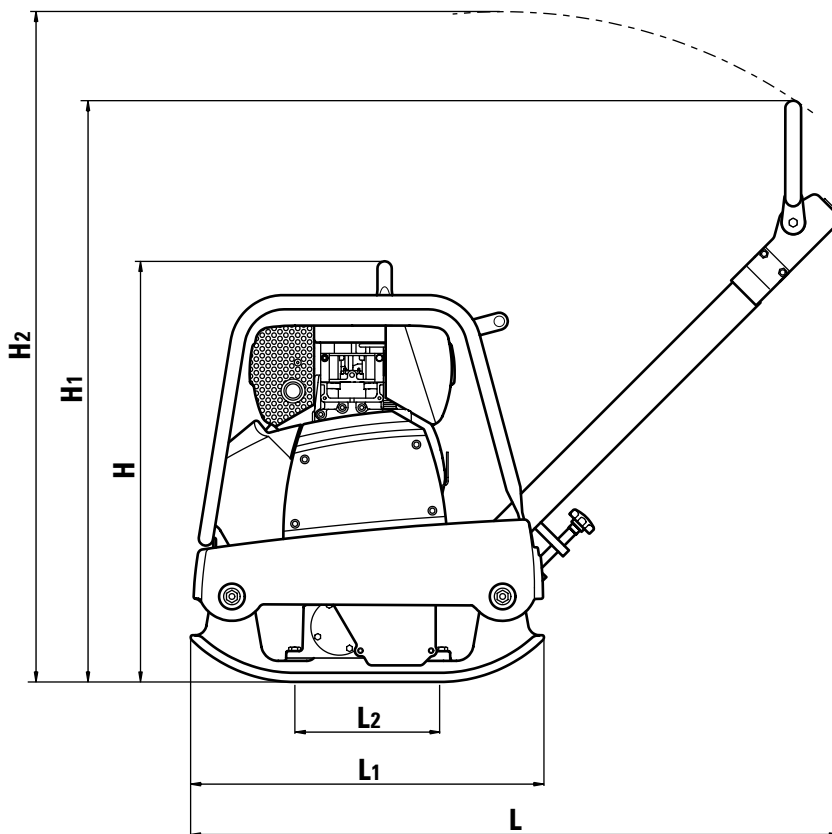
Udtjente batterier skal bortskaffes forskriftsmæssigt.

Alle beskyttelsesanordninger monteres fagmæssigt efter service- og istandsættelsesarbejder og kontrolleres.

Kontrol

Vejluser, grøftevalser og vibrationsplader skal kontrolleres af en sagkyndig efter behov i henhold til driftstiden og de driftsmæssige forhold, men dog mindst en gang om året af hensyn til sikkerheden.

2. Tekniske Data



	AVP 2220	AVP 2620	AVP 3020	AVP 3520	AVP 2220 H	AVP 3020 H	AVP 3520 H
1. Dimensions							
Længd L	1140 mm			1365 mm	1140 mm		1365 mm
Længd L1	600 mm	700 mm	860 mm	600 mm	700 mm	860 mm	
Længd L2	254 mm	330 mm	410 mm	254 mm	330 mm	410 mm	
Höjd H	730 mm	740 mm	780 mm	610 mm	740 mm	750 mm	
Höjd H1	ca. 1000 mm						
Höjd H2	1180 mm						
Breede basismaskine I	400 mm	400 mm	500 mm	450 mm	400 mm	500 mm	450 mm
Breede basismaskine II	—	500 mm	700 mm	600 mm	—	700 mm	600 mm
2. Driftsvægt (¹E-Start)							
Basismaskine I	115 kg	130 kg	220/225 kg	248/266 ¹ kg	100 kg	190 kg	242 kg
Basismaskine II	—	135 kg	230/235 kg	264/282 ¹ kg	—	205 kg	258 kg
3. Drev							
Motor	Hatz 1B20		Hatz 1B30		Honda GX 120	Honda GX 270	
Type	1-cyl., 4-takt-diesel				1-cyl., 4-takt-benzin		
Effekt	3,1 kW (4,2 hk)		4,5 kW (6,1 hk)	4,6 kW (6,3 hk)	2,9 kW (4,0 hk)	6,3 kW (8,6 hk)	
Ved omdr.tal	3000 1/min		2900 1/min	3000 1/min	3600 1/min	3100 1/min	
Køling	Luft						
Brændstofforbrug	0,9 l/h		1,3 l/h		0,9 l/h	2,1 l/h	
Max. hældning	30°				20°		
Max. stigning	35 %						
Drev	via centrifugalkobling og kilrem						
Styring fremad/tilbage	hydraulisk						

2. Tekniske Data

	AVP 2220	AVP 2620	AVP 3020	AVP 3520	AVP 2220 H	AVP 3020 H	AVP 3520 H
4. Arbejdshastighed							
Basismaskine I	0 - 25 m/min	0 - 23 m/min	0 - 22 m/min	0 - 26 m/min	0 - 25 m/min	0 - 22 m/min	0 - 26 m/min
Basismaskine II	—	0 - 21 m/min	0 - 19 m/min	0 - 26 m/min	—	0 - 19 m/min	0 - 26 m/min
5. Vibration							
Vibrationskraft	22 kN	24 kN	30 kN	38 kN	22 kN	30 kN	38 kN
Vibrationsfrekvens	98 Hz	95 Hz	90 Hz	65 Hz	98 Hz	90 Hz	65 Hz
6. Max. prestatie							
Basismaskine I	600 m ² /h	550 m ² /h	660 m ² /h	700 m ² /h	600 m ² /h	660 m ² /h	700 m ² /h
Basismaskine II	—	630 m ² /h	800 m ² /h	936 m ² /h	—	800 m ² /h	936 m ² /h
7. Påfyldningsmængder							
Brændstof	3,0 ℓ		5,0 ℓ		2,5 ℓ	6,0 ℓ	
Vand	—	7,5 ℓ	—				
8. Ekstra tilbehør							
Vulkollanplade	X	X	X	X	X	X	X
Transportvogn	X	X	X	—	X	X	—
Overtræk	X	X	X	X	X	X	X
Vandoverrisling	—	X	—	—	—	—	—
Elektrostart	—	—	X	X	—	—	—
Tilbygningsvinkler 75 mm	—	—	—	X	—	—	X
9. Støj- og vibrationsangivelse							
Efterfølgende støj- og vibrationsangivelser i EF-retningslinierne for maskiner, udgave 91/368/EF, er beregnet ud fra drivmotorens mærkehastighed og tilkoblet vibration samt ved opstilling af maskinen på en elastisk overflade. Værdierne vil kunne afvige herfra, når maskinen er i drift, hvilket afhænger af betingelserne, der hersker på stedet.							
9.1 Støjangivelse¹⁾							
Den i henhold til bilag 1, afsnit 1.7.4.f, i EF-retningslinier for maskiner krævede støjangivelse udgør for							
Lydtrykniveauet på betjeningsstedet L _{PA}	92,0 dB	97,3 dB	97,3 dB	104,7 dB	97,3 dB	92,3 dB	103,7 dB
Målt lydtrykniveau L _{WA,m}	106 dB				104 dB	105 dB	
Garanteret lydtrykniv. L _{WA,g}	108 dB				105 dB	108 dB	
Disse støjværdier er beregnet i henhold til ISO 3744 for lydeffektniveauet (LWA) resp. ISO 6081 for lydtrykniveauet (Lpa) på betjeningsstedet.							
9.2 Vibrationsangivelse							
Den i henhold til bilag 1, afsnit 3.6.3a, i EF-retningslinier for maskiner krævede angivelse af hånd-arm-vibrationsværdier:							
Den vægtede effektivværdi for acceleration, beregnet i henhold til ISO 8662 del 1, ligger på	3,9 m/s ²	4 m/s ²	4,2 m/s ²	3,9 m/s ²	3,9 m/s ²	4,2 m/s ²	4,8 m/s ²



¹⁾Da det tilladte bedømmelses-støjniveau på 89 dB kan overskrides ved denne maskine, skal brugeren benytte et støjbeskyttelsesmiddel.

3. Betjening

3.1 Beskrivelse

AVP 2220 / 2620 / 3020 / 3520 er en reverserbar vibrationsplade, der arbejder efter 2-aksel-svingsystemet.

Motoren driver vibratoren på grundpladen via centrifugalkobling og kilerem. Vibratoren producerer svingningerne, der er nødvendig for komprimering, ved hjælp af indbygget uligevægt.

Maskinen styres med håndtaget på styrestangen. Betjeningen foretages på styrestangens betjeningsanordninger.

AVP 2220/ 2620/ 3020/ 3520 er beregnet til alle komprimeringsarbejder i forbindelse med jord- og betonarbejder og vejbygning.

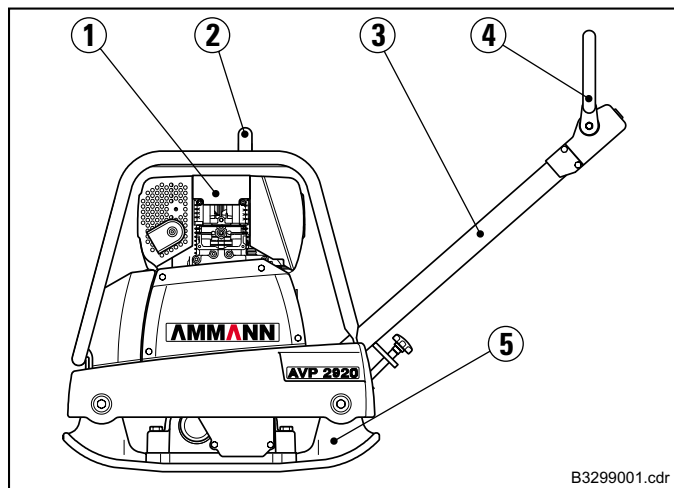
Alle materialer kan komprimeres med maskinen, f.eks. sand, grus, slagge, skærvclag, bitumen og komb. brobelægninger.



Vær forsigtig, når De arbejder på skråninger, maskinen kan glide som følge af løst materiale eller glat overflade.

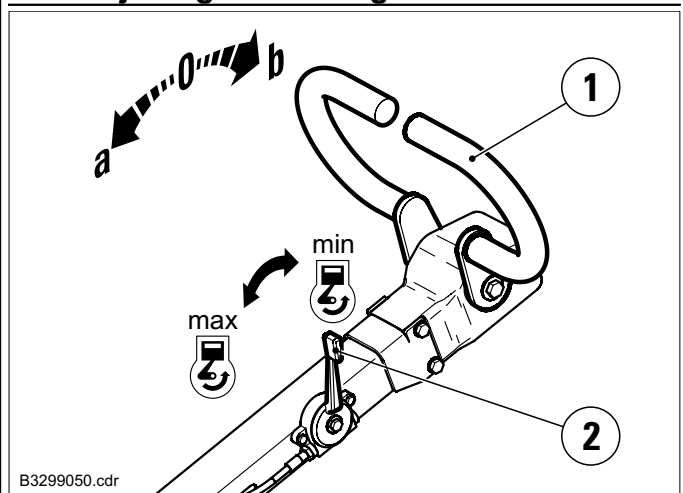
Maskinen må ikke benyttes til hård beton eller fast bitumen-belægning.

3.1.1 Oversigt over maskinen



- 1 Motor
- 2 Rørbøjle med centralpunkt-ophængning
- 3 Styrestang, indstillelig
- 4 Betjeningsanordninger
- 5 Grundplade med fremkalder

3.2 Betjeningsanordninger



1 Kørselsarmen

Kørselsarmen er beregnet til justering af ubalance i fremkalder og dermed trinløs regulering

- af kørselsretning fremad (I) / punktvibrering (0) / tilbage (II)
- af hastighed



Bemærk

Kørsels-betjeningsarmen bliver kun stående automatisk i position ved maks. fremadkørsel (a). I alle andre stillinger bevæger kørsels-betjeningsarmen sig, i retningen mod maks. fremadkørsel, når der gives slip på den. Hvis kørsels-betjeningsarmen flere gange aktiveres for hurtigt, blokerer den i fremadkørsel.

Fremgangsmåde i dette tilfælde:

- Giv slip på armen i fremadkørsel til maks. fremadkørsel.
- Efter nogle sekunder er blokeringen ophævet igen, og der kan igen kobles normalt.

Kørsels-betjeningsarmen kan kun kobles om, mens motoren er i gang. Ved kobling i stilstand vil armen blokere. Blokeringen ophæves omgående, når motoren startes.

2 Reguleringsarm til indstilling af omdrejningstal (AVP 3020 / 3520)

- min Tomgang
max Fuld belastning

Motorens omdrejningstal indstilles trinløst på reguleringsarmen. Ved lavt omdrejningstal er drivmekanismen til motoren/ fremkalderen afbrudt, og motoren kører i tomgang. Centrifugalkoblingen kobles til, når armen bevæges ca. ¼ omgang.



Motorens omdrejningstal bør altid ligge betydeligt over hhv. under centrifugalkoblingens start-omdrejningstal, da koblingsbelægningerne ellers slides meget hurtigt, eller de ødelægges helt.

3.3 Før idriftsættelse



Benyt personligt høreværn. -Høreskade!

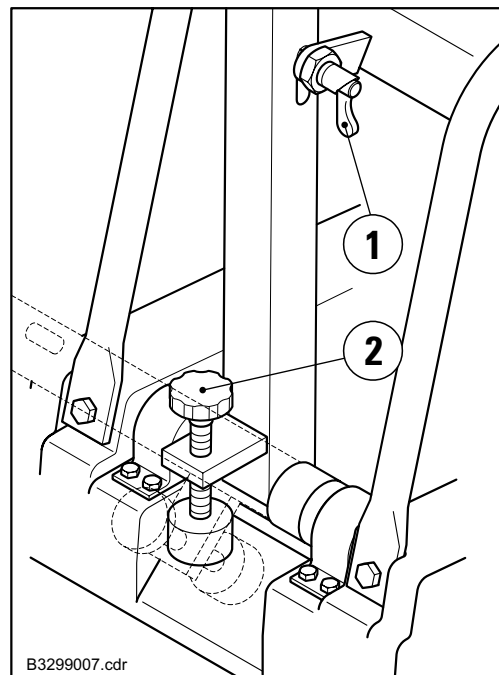
Følg sikkerhedsbestemmelserne.

Følg drifts- og vedligeholdelsesvejledningerne.

Læs venligst betjeningsvejledningen for motoren før idrifttagning af maskinen, følg henvisningerne vedrørende sikkerhed, drift og vedligeholdelse.

- Stil maskinen på en plan flade.
- Kontrollér
 - motoroliestanden.
 - brændstofforrådet.
 - at skrueforbindelser sidder fast.
 - tilstanden af motoren og maskinen.
- Påfør manglende smøremidler i henhold til smøremiddel-tabellen.

3.4 Indstilling af styrestang



Styrestangen kan indstilles i ønsket position ved at dreje indstillingskruen (2), så der opnås optimal arbejds højde på styrestangens håndtag.

Ved læsning og transport skal styrestangen låses i lodret stilling ved at klappe lukkemekanismen (1) om.

3. Betjening

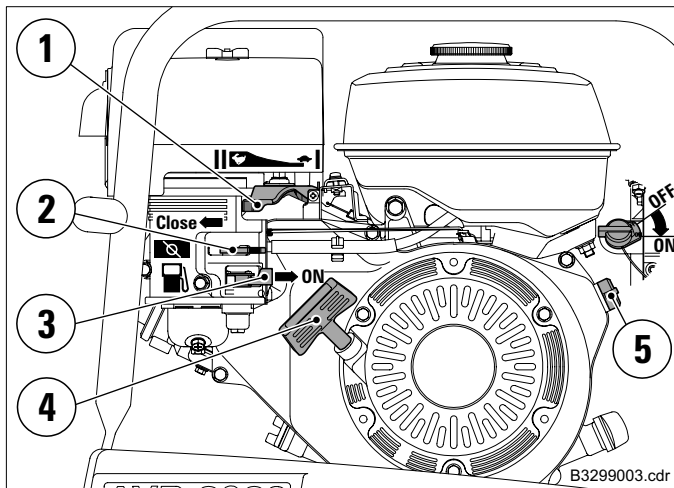
3.5 Betjening motor (Honda)

3.5.1 Opstart af motor



Bemærk

For at undgå motorskader som følge af oliemangel er motoren udstyret med et olieadvarselssystem. Hvis oliestanden er for lav, standses motoren automatisk (motor-afbryderen skal blive i «ON»-stilling).



- Brændstoffane (3) på «ON».
- Chokerarm (2) i «CLOSE»-stilling.
- Omdrejningstal-reguleringsarm (1) på fuld belastning.
- Motorafbryder (5) på «ON».
- Træk lidt i starthåndtaget (4), indtil der mærkes modstand, træk det derefter kraftigt ud.
- Lad motoren køre varm i tomgang i 1 ... 2 min.
- Indstil chokerarm (2) på «OPEN» under opvarmningskørslen.



Lad ikke startergrebet springe hurtigt tilbage på motoren. Starttøvet føres tilbage til udgangsstilling med hånden for at undgå beskadigelse.

Ved motorens driftstemperatur eller højere udetemperatur må chokeren ikke aktiveres.

3.5.2 Slukning af motor

- Omdrejningstal-reguleringsarm (3) på tomgang
- Motorafbryder (4) på «OFF».
- Brændstoffane (1) på «OFF».



Bemærk

I en nødsituation indstilles motorafbryderen på «OFF» for at standse motoren.

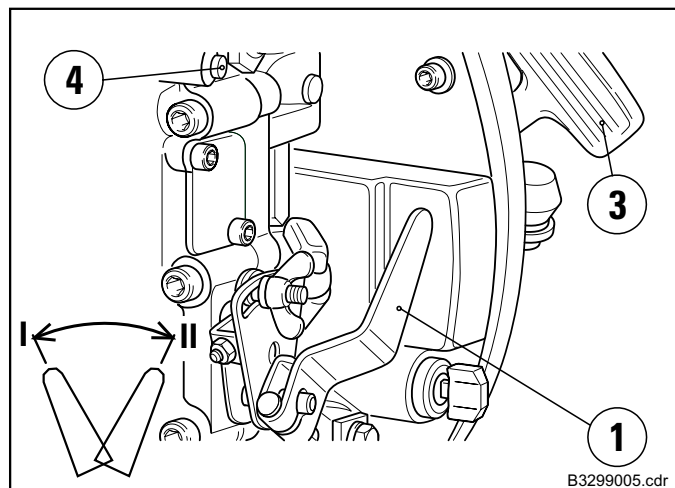
3.6 Betjening motor (HATZ)

3.6.1 Opstart af motor



Bemærk

Hvis motoren efter flere mislykkede startforsøg afgiver hvid røg, indstil omdrejningstal-armen i stop-position og træk startrebet 5 gange ud til yderstilling ved langsom bevægelse. Gentag herefter startprocessen.

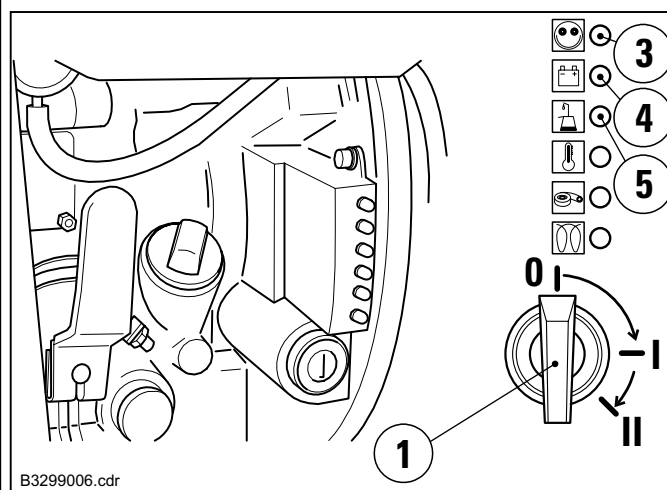


- Indstil omdrejningstal-armen (1) på fuld gas «II».
- Træk håndtaget (3) langsomt ud med rebet, til der kan mærkes modstand.
- Lad rebet glide tilbage, så rebets total længde står til rådighed til start.
- Tag fat i håndtaget (3) med begge hænder.
- Træk i rebet med tiltagende hastighed, til motoren er i gang.
- Lad motoren køre varm i tomgang i 1 ... 2 min.

3.6.2 Standsning af motor

- Indstil omdrejningstal-armen (1) i tomgangsstilling.
- Tryk på motorens stopknap (4), til motoren standser.
- Giv slip på stopknappen (stopknappen skal herefter være i udgangsstilling).

3.6.3 Elektrostart¹⁾ (AVP 2920 / 3520)



- Indstil omdrejningstal-armen på fuld gas «II».
- Sæt tændingsnøglen (1) i og drej den til «I»; ladekontrollen (4) og olietryksindikatoren (5) skal lyse.
- Drej tændingsnøglen til «II». Giv slip på tændingsnøglen, så snart motor starter.



Tændingsnøglen skal springe automatisk tilbage til pos. «I» og forblive i denne stilling under driften.

Ladekontrollen og olietrykslampen skal slukke hver gang umiddelbart efter start.

Stil tændingsnøglen tilbage på «0» inden der startes igen.

- Indikatorlampen (3) lyser og tilkendegiver, at motoren er i drift.

3.6.4 Standsning af motor

- Indstil omdrejningstal-armen (1) i tomgangsstilling.
- Tryk på motorens stopknap (4), til motoren standser.
- Giv slip på stopknappen (stopknappen skal herefter være i udgangsstilling).
- Ladekontrollen og olietryksindikatoren lyser.
- Stil tændingsnøglen på «0» og træk den ud.

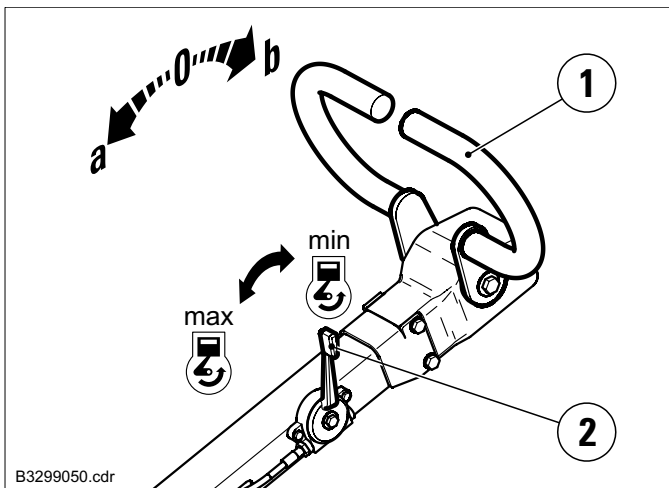


Tændingsnøglen skal sikres efter arbejdets afslutning og før pauser, så uvedkommende ikke har adgang.

¹⁾ Specialudstyr

3. Betjening

3.7 Drift



- Lad motoren køre varm i tomgang i 1 ... 2 min.
- Indstil omdrejningstal-reguleringsarmen på fuld belastning.

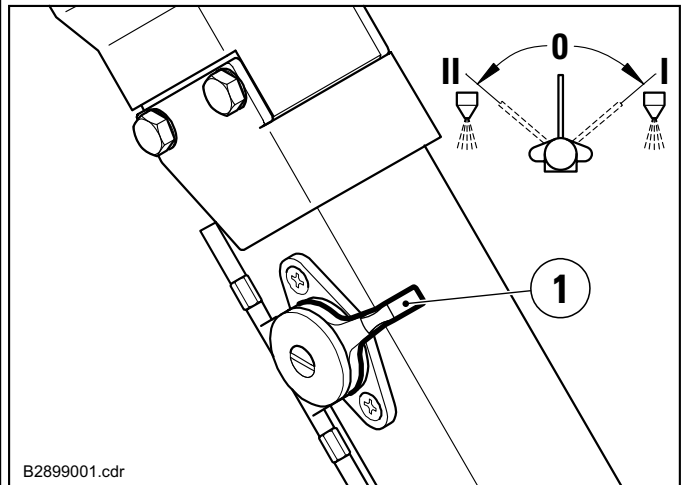


Vibrationspladen må kun anvendes ved indstilling på fuld gas, da centrifugalkoblingen ellers slæber og ødelægges.

Sæt maskinen i tomgangsstilling ved korte pauser, da centrifugalkoblingen ellers slæber og ødelægges.

- Indstil kørselsretningen og -hastigheden på kørselsarmen.
- Maskinen styres ved at bevæge styrestangen ud til siderne.

3.8 Vandoverrislingsanlæg (AVP 2620)¹⁾



Vandoverrisling slås til og fra med håndtaget (1)

- 0 Stop
- I Vandoverrislingsanlæg fremad
- II Vandoverrislingsanlæg tilbage



Vandoverrislingsanlægget tømmes helt, eller der påfyldes blandet antifrostmiddel, hvis der er fare for frost.

¹⁾ Specialudstyr

4.1 Læsning og transport



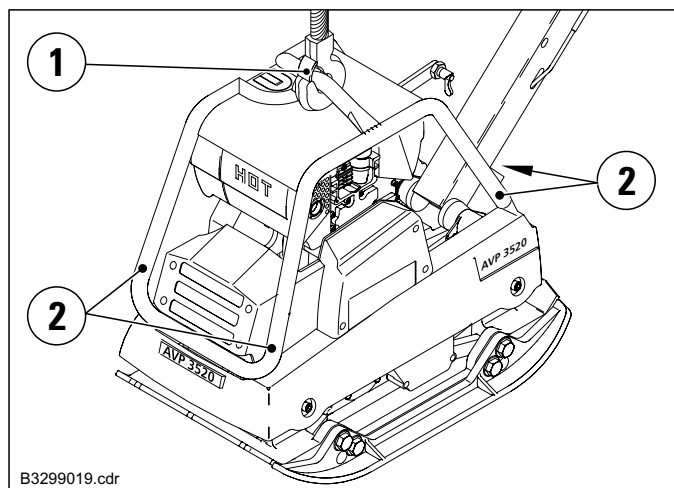
Der må kun benyttes bæredygtige og stabile læsseramper ved læsning.

Maskinen sikres, så den ikke kan køre til siden, glide eller vælte. Sørg for at personer ikke er i fare.

Ved læsning, surring eller når maskinen løftes, benyttes altid de dertil beregnede anslagspunkter.

Der kan opstå livsfare for personer, hvis

- de går ind under svævende last eller
- står under svævende last.

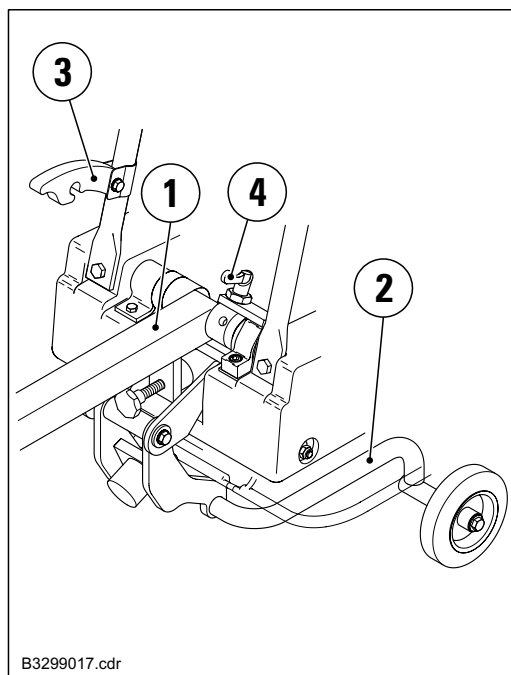


B3299019.cdr

- Efter læsning af maskinen forsures på transportmidlet.
- Benyt centralpunktophængningen (1) på beskyttelsesbøjlen, når maskinen løftes.

4.2 Transportvogn¹⁾

Maskinen kan nemt transporteres over korte strækninger med transportvogn.



B3299017.cdr

- Tryk styrestangen nedad, indtil indstillingsskruen blokerer.
- Drej indstillingsskruen (2) i låsestilling på holder (3).
- Løsn understellet (4) fra holderen (1) og stil på jorden.
- Vip maskinen op på forreste kant, mens styrestangen er fastlåst; understellet svinger ned under pladen.
- Vip maskinen med styrestangen bagud, indtil maskinen står vandret på understellet. Maskinen er køreklar.
- Efter transporten hænges understellet i igen i omvendt rækkefølge.
- Løsn styrestangens fastlåsning igen, så den er klar til brug.

¹⁾Specialudsty

5. Service

5.1 Gen. henvisninger vedrørende service

Grundig service:

- ⇨ længere levetid
- ⇨ større funktionssikkerhed
- ⇨ kortere arbejdsafbrydelse
- ⇨ større tilforlidelighed
- ⇨ lavere reparationsudgifter

- Følg sikkerhedsbestemmelserne!
- Vedligeholdelsesarbejder må kun udføres, når motoren er slukket
- Motorhjelm sikres, så den ikke klapper i. Kvæstelsesfare!
- Rengør motoren og maskinen grundigt, før der udføres vedligeholdelsesarbejder
- Stil maskinen på et jævnt terræn og sikr den, så den ikke kan bevæge sig eller glide bort.

- Sørg for sikker og miljøvenlig bortskaffelse af brændstof og udskiftede dele
- Afklem batteriet, før der arbejdes på det elektriske anlæg, og tildæk det med isolerende materialer
- Der må ikke byttes om på «PLUS» - og «MINUS»-polen på batteriet
- Kortslutninger på strømførende ledninger skal ubetinget undgås
- Sprungne pærer i kontrollamper skal udskiftes omgående
- Ved rengøring af maskinen med højtryks-vandstråle må der ikke sprøjtes direkte på de elektriske komponenter
- Efter rengøring tørres komponenterne med trykluft for at undgå krybestrøm
- Håndstart må aldrig foretages, hvis batteriet er klemt af eller defekt. Der er fare for, at regulatorer beskadiges!

5.2 Oversigt over service (HATZ = ● / Honda = ▲)

Arbejder	Intervaller	dagligt	20 h	50 h	100 h	250 h	500 h	ved behov
Rengøring af maskine		●▲						
Kontrol af motorens oliestand ¹⁾		●▲						
Udskiftning af motorolie ¹⁾			●▲ ²⁾		▲	●		
Rengøring af motoroliefilter ¹⁾			● ²⁾			●		
Kontrol af luftfilter ¹⁾		●▲						
Udskiftning af luftfilter ¹⁾							●	▲
Udskiftning af brændstoffilter ¹⁾							●	
Kontrol af fremkalder-oliestand				●▲				
Udskiftning af fremkalderolie (1x årligt)					●▲ ²⁾	●▲		
Kontrol af hydraulik-olie								●▲
Kontrol af kilerem					●▲			
Kontrol af skrueforbindelser			●▲ ²⁾		●▲			
Kontrol af gummipuffer					●▲			
Kontrol af ventilspillerum ¹⁾						●▲		

¹⁾ Se driftsvejledningen for motoren
²⁾ første gang

5.3 Smøreskema

Smørepunkt	Mængde [ℓ]	Udskiftningsinterval [driftstimer]	Smøremiddel	Order-nr.
1. Motor				
AVP 2220	0,9	250 ¹⁾	Motorolie API SG-CE SAE 10W40	806 01 100
AVP 2620				
AVP 3020	1,1			
AVP 3520				
AVP 2220 H	0,6			
AVP 3020 H	1,1			
AVP 3520 H				
2. Fremkalder				
AVP 2220	0,5	500 ²⁾ eller årligt	Motorolie API SG-CE SAE 10W40	806 01 100
AVP 2620				
AVP 3020	0,75			
AVP 3520	1,0			
3. Hydraulik				
AVP 2220	0,17	ikke påkrævet	Spec. hydro-olie ISO-VG32	806 01 030
AVP 2620				
AVP 3020				
AVP 3520	0,65			
¹⁾ første gang eller 20 h ²⁾ første gang eller 100 h				

5.4 Firmaalternativ smøremiddeltabel

	Motorolie API SG-CE SAE 10W40	Gearolie iflg. JDM J 20 A	Spec. hydro-olie ISO-VG 32	ATF olie
DEUTZ OEL	HD-C 10W40 TLL 10W40*	GO-SP	Spez. Hydro-Öl W32 H-EP 32 BA**	Dexron II D
ARAL	Multi Turboral	Fluid HGS	—	Dexron II D
BP	Vanellus Multigr. Vanellus FE*	Hydromatic TF-SD	Energol EHPM 32	Dexron II D
ESSO	XD 3+LDX CDX	Torque Fluid 56	Univis N 32	Dexron II D
FINA	Kappa FE; Kappa Turbo DI	Transfluid AS	Hydran TSX 32 Biohydran TMP 32**	Finamatic II D
SHELL	Engine Oil DG 1040	Donax TD	Tellus W 32 Naturelle HFE 32**	Donax TA Donax TX
TOTAL	Rubia XT Rubia FE*	—	—	Dexron II D
Fuchs DEA	Titan Unic MC	Titan Hydra	Renolin ZAF 520 Plantohyd 32 S**	Titan ATF 3000

* delsyntetiske letløbsolie

** Biologisk nedbrydelig multigrade-hydraulikolie på esterbasis; blandbarheden og forlideligheden med mineraloliebaserede samt med biologisk nedbrydelige hydraulikolier bør kontrolleres i hvert enkelt tilfælde. Restmineralolieindholdet bør reduceres iht. VDMA-enhedsblad 24 569.

5. Service

5.3 Servicearbejder Honda-motor



I denne driftsvejledning er der kun opført de daglige motor-vedligeholdelsesarbejder. Følg driftsvejledningen for motoren og de heri opførte henvisninger vedrørende vedligeholdelse og intervaller.

5.3.1 Efterfyldning af brændstof



Motoren skal være standses, når der tankes

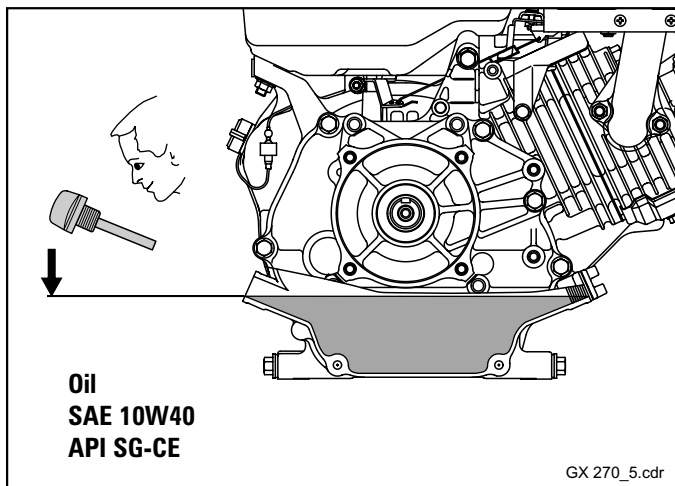
Åben ild forbudt

Rygning forbudt

Der må ikke tankes i lukkede rum.

- Rengør brændstofpåfyldningsstuds-området
- Åbn brændstof-påfyldningsstuds og
- kontroller brændstofstanden visuelt
- Påfyld brændstof (blyfri normal benzin) om nødvendigt
- Luk tankdækslet, så det er tæt

5.3.2 Kontrol af motoroliestand



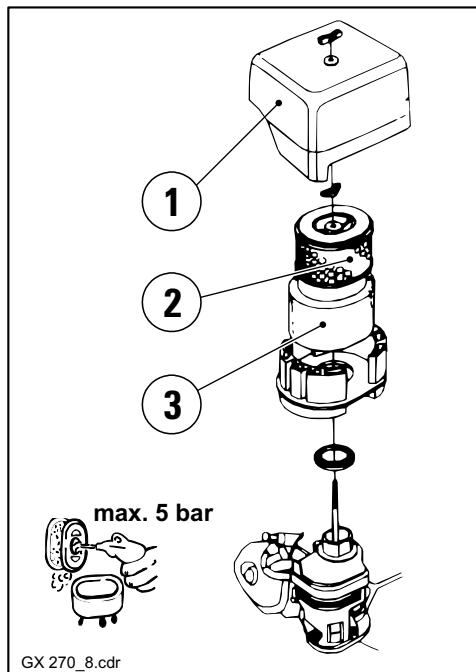
- Stil maskinen, så den står vandret.
- Åbn oliepåfyldningsstuds.
- Kontroller oliestanden.
- Påfyld om nødvendigt til påfyldningsstudsens kant.
- Kontroller tætningen på pejlebinden og udskift den om nødvendigt.
- Luk oliepåfyldningsstuds.

5.3.3 Rengøring af luftfilterindsats



Lad ikke motoren køre uden luftfilter, hvilket medfører tiltagende slid af motoren.

Der må ikke komme støv ind i karburatoren. Fare for motorskade.



- Tag filterdækslet (1) af.
- Tag filterindsatsen (2+3) ud og kontroller den.
- Udskift den, hvis den er beskadiget.

Ved lidt tilsmudsning

- Bank filterindsatsen (2) lidt eller
- blæs den ud med tør trykluft indefra og udefter.

Ved stærk tilsmudsning

- Rengør filterindsatsen (3) i en renseopløsning og lad den tørre grundigt



Der må aldrig anvendes benzin eller renseopløsninger med et lavt flammepunkt til rengøring af luftfilterindsatsen.

Rygning forbudt i arbejdsområdet.

Undgå åben ild og gnister, brand- og eksplosionsfare!

Tilskadekomst af øjne - benyt beskyttelsesbriller!

- Dyp filterindsatsen (3) i ren motorolie (tryk overskydende olie ud).
- Sæt filterindsatsen (2+3) i igen.
- Sæt filterdækslet (1) på og fastgør det.



Hvis indsugningsluften indeholder meget støv, rengøres luftfilteret i dette tilfælde flere gange om dagen.

5.4 Servicearbejder HATZ-motor



I denne driftsvejledning er der kun opført de daglige motor-vedligeholdelsesarbejder. Følg drifts-vejledningen for motoren og de heri opførte henvisninger vedrørende vedligeholdelse og intervaller.

5.4.1 Efterfyldning af brændstof



Motoren skal være standses, når der tankes

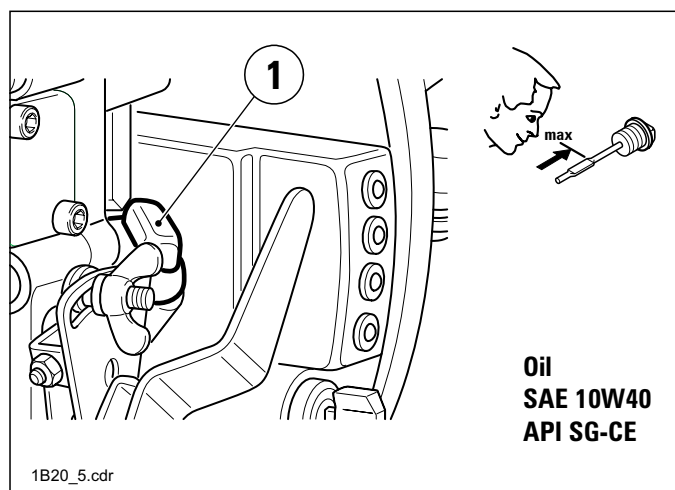
Åben ild forbudt

Rygning forbudt

Der må ikke tankes i lukkede rum.

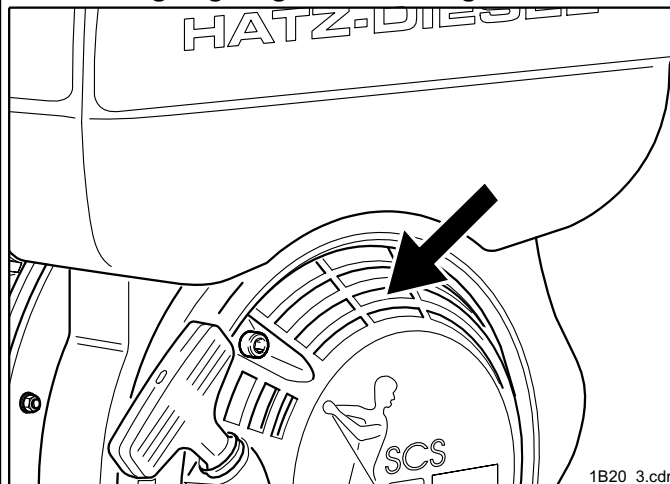
- Rengør brændstofpåfyldningsstuds-området
- Åbn brændstof-påfyldningsstuds og
- kontroller brændstofstanden visuelt
- Påfyld brændstof (diesel) om nødvendigt
- Luk tankdækslet, så det er tæt

5.4.2 Kontrol af motoroliestand



- Stil vibrationspladen således, at motoren står vandret.
- Rengør området omkring målepinden.
- Skru målepinden (1) ud og rengør den.
- Skru målepinden i med håndkraft og skru den ud igen.
- Aflæs oliestanden på målepinden og kom olie på, om nødvendigt, op til maks. markeringen.

5.4.3 Indsugnings- og køleluftåbninger



Kontroller indsugningsåbningen for forbrændingsluft og køleåbningerne med hensyn til tilsmudsning.

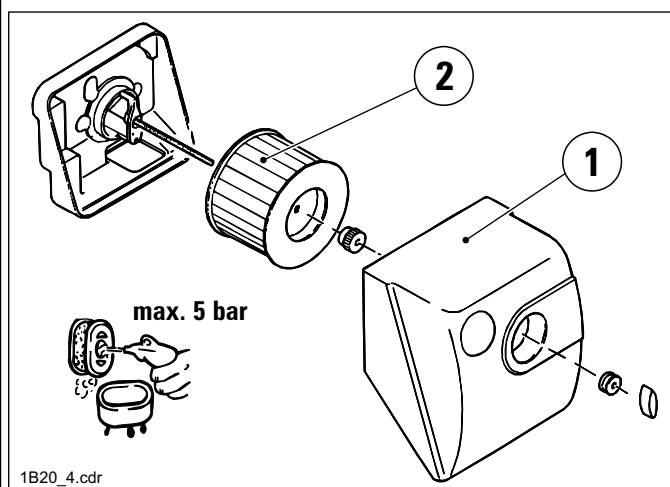
5.4.4 Rengøring af luftfilter



Hvis indsugningsluften indeholder meget støv, rengøres luftfilteret flere gange om dagen.

Bemærk

Serviceintervallerne for filterpatronen afhænger af, hvor meget støv der opstår. Hvis filteret er forstoppet, reduceres ydeevnen og/eller der opstår en sort røg.



- Skru dækslet (1) af luftfilteret.
- Fjern filterpatronen (2).
- Kontroller filterpatronerne for beskadigelse af filterpapir og tætningsflader. Beskadigede filterpatroner skal generelt udskiftes.
- Rengør filterhuset og dækslet.



Sørg for at der ikke kommer smuds eller fremmedlegemer ind i indsugningsåbningen til motoren

Udskift filterpatronen eller rengør den afhængigt af tilsmudsning: Ved tør tilsmudsning udblæses filterpatronen med tør trykluft (maks. 5 bar) indefra og udefter, til der ikke kommer mere støv ud.



Tilskadekomst af øjne - benyt beskyttelsesbriller!

Ved fugtig eller olieagtig tilsmudsning samt når filterpatronen er beskadiget, udskiftes den.

5. Service

5.5 Servicearbejder maskine

5.5.1 Rengøring

Rengør maskinen en gang om dagen.



Efter rengøring kontrolleres alle kabler, slanger, ledninger og forskruninger med hensyn til utætheder, løse forbindelser, skurende punkter og andre beskadigelser.

Konstaterede mangler afhjælpes omgående.

Der må ikke anvendes brændbare eller aggressive midler til rengøring.

5.5.2 Tilspændingsværdier

Ø	8.8		10.9		12.9	
	Nm	ft lb	Nm	ft lb	Nm	ft lb
M 4	3	2	4,4	3	5	4
M 5	6	4	8,7	6	10	7
M 6	10	7	15	11	18	13
M 8	25	18	36	26	43	31
M 10	49	36	72	53	84	61
M 12	85	62	125	92	145	106
M 14	135	99	200	147	235	173
M 16	210	154	310	228	365	269
M 18	300	221	430	317	500	368
M 20	425	313	610	449	710	523
M 22	580	427	830	612	970	715
M 24	730	538	1050	774	1220	899

Styrkeklasser til skruer med ubehandlet, usmurt overflade.

Værdierne resulterer i en 90% udnyttelse af strækgrænsen; ved friktionskoefficient $\mu=0,14$.

Overholdelsen af tilspændingsværdierne kontrolleres med momentnøgler.

Ved benyttelse af smøremiddel MoS2 gælder de opgivne værdier ikke.



Selvsikrende møtrikker skal udskiftes efter afmontering.

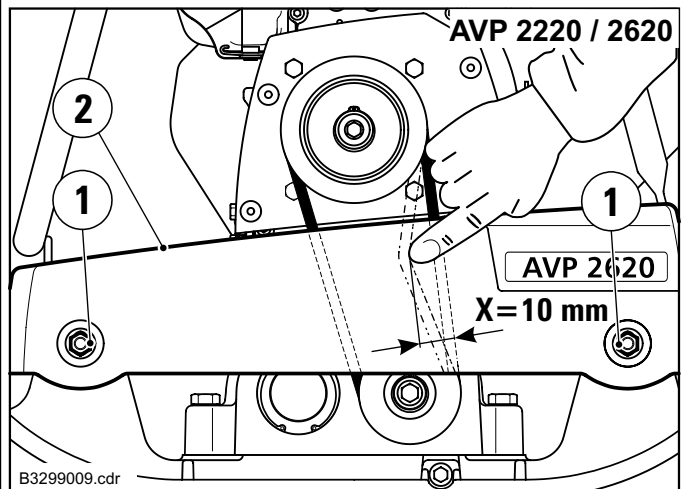
5.5.3 Skrueforbindelser

Ved vibrationsapparater er det vigtigt med jævne mellemrum at kontrollere om skrueforbindelserne er faste. lagtag tilspændingsværdierne.

5.5.4 Kontrol af gummipuffer

Kontroller gummipufferet m.h.t. revner og huller samt fastgørelse, udskift omgående, hvis det er beskadiget.

5.5.5 AVP 2220 / 2620: Stramning af kilerem



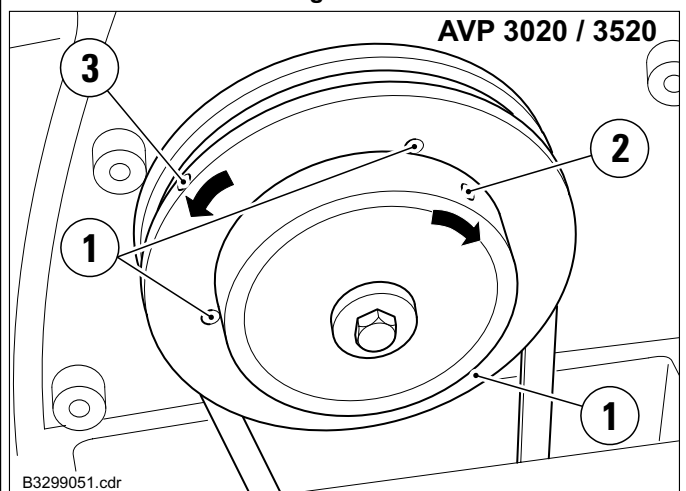
- Fjern beskyttelsen på kileremmen.
- Kontroller tilstanden og spændingen af kileremmen.
- Løsnes gummipufferens møtrikker (1) på ydersiden
- Og øverste del (2) trykker opad på begge sider



Sørg for at rammen også virkelig skubbes hen på puffer-under- støtningsfladen og gummielementerne ikke blot strækkes, så de fjeder tilbage igen. Slå evt. pufferne lidt nedad med en hammer.

- Begge pufre skal være spændt ens.
- Skru møtrikkerne (2) fast igen.
- Drej drivmekanismen helt rundt med hånden og kontrollér nedpresningsmålet igen, korriger om nødvendigt.
- Monter kilerembeskyttelsen.

AVP 3020 / 3520: Stramning af kilerem



- Afmonter kilerembeskyttelsen.
- Løsgør gevindtapperne (1), men skru dem ikke ud.
- Led hjælpeværktøjerne (Ø 6 mm) ind i borerne (2) og (3).
- Stram kileremmen ved at dreje koblingshalvdelen (2) og (3) gensidigt.



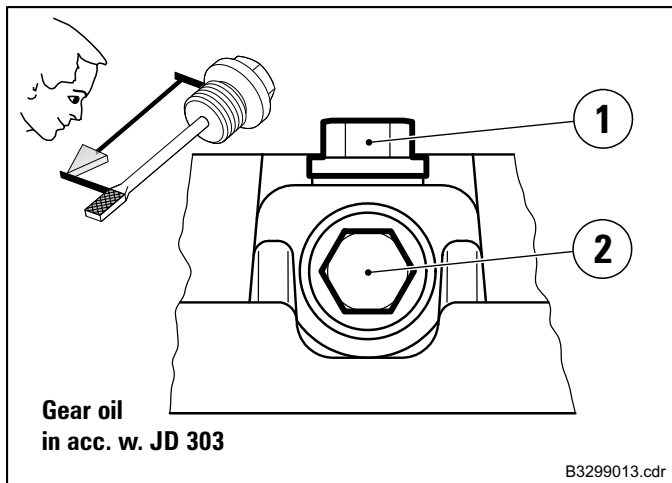
Efter ca. 25 driftstimer kontrolleres stramningen af kileremmene igen, efterspænd om nødvendigt.

5.5.6 Fremkalder oliestand/udskiftning af olie



Kontroller/udskift olien ved varm gearolie.

Bemærk



- Skru oliepåfyldningsskruen (1) og olieaftapningsskruen (2) ud.



Vær forsigtig ved aftapning af varm olie: Fare for skoldning.

Fare



Udløbet olie eller olie, der er løbet over, opsamles og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

Miljø

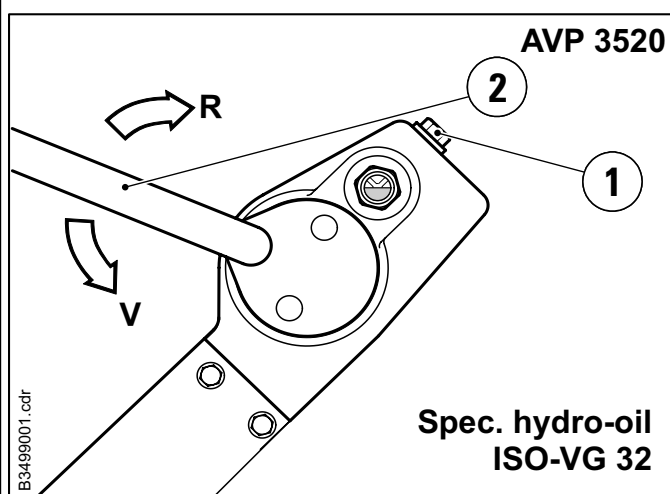
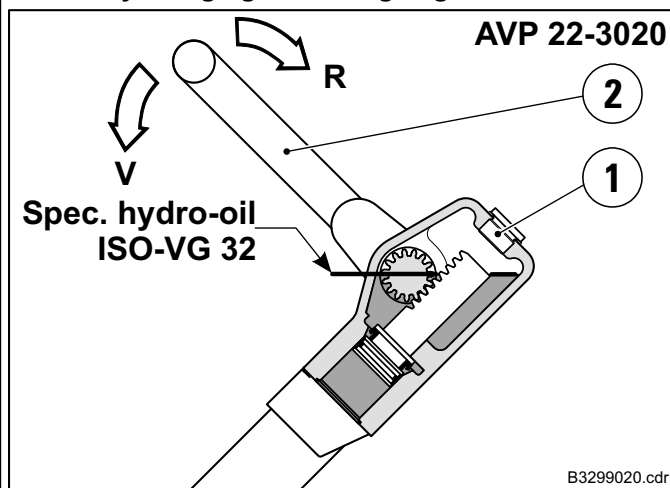
- Aftap olien
- Skru olieaftapningsskruen (2) i.
- Fyld ny olie på over oliepåfyldningsboringen (1), oliemængde og -kvalitet, se smøreskemaet
- Skru oliepåfyldningsskruen (1) og udluftningsskruen i.



For at garantere tilstrækkelig smøring skal oliestandens nå op til målestokmarkering (ill.). Ved for lavt olieniveau er der fare for, at drevet ødelægges som følge af overhedning.

OBS

5.5.7 Påfyldning og udluftning af gear



- Åbn låseskruen (1).
- Indstil kørsels-betjeningsarmen (2) på «V».
- Fyld hydraulikolie på ved konstant at koble kørsels-betjeningsarmen om.



For at garantere en upåklagelig afluftning stilles styrestangen af og til i lodret stilling.

Bemærk

- Afslut oliepåfyldningen, når
 - der under koblingsprocessen tydeligt høres et «klik» i fremkalderen og
 - der ikke mere kan mærkes noget luftpolster på kørsels-betjeningsarmen.

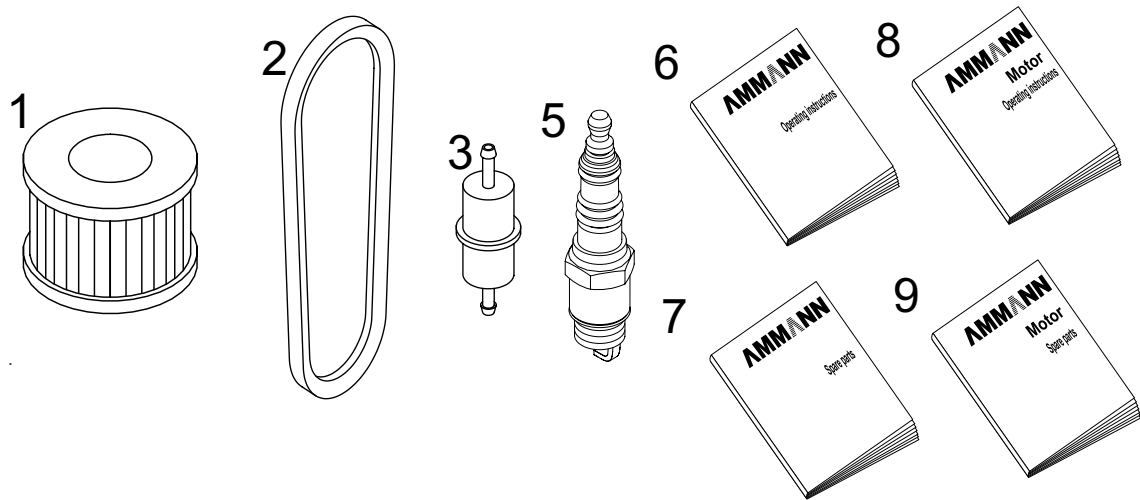


Ved påfyldning afkortes koblingsvejen.

OBS

- Start motoren for kontrol af oliestand og bring den op på driftsomdrejningstal.
- Bevæg kørsels-betjeningsarmen frem og tilbage mellem «V» og «R» gentagne gange.
- Korrekt oliestand bør ligge indenfor det viste område (ill.); kørsels-betjeningsarmen skal i den forbindelse være placeret i position «V».
- Efterfyld manglende hydraulikolie eller sug olien ud, hvis der er for meget.
- Skru låseskruen (1) og kørsels-betjeningsarmen til stilling «V», mens maskinen er i gang.

6. Servicedele



Pos.	Onderdeelnr.							Naam
	AVP 2220	AVP 2620	AVP 3020	AVP 3520	AVP 2220 H	AVP 3020 H	AVP 3520 H	
1	51-504 260 00				53-17210-ZE0-505	53-17210-ZE2-505		Filterpatrone, luftfilter
2	2-801 40 530	2-801 40 700 ¹⁾ 2-801 40 378 ²⁾	2-801 40 599	2-801 40 556	2-801 40 640 ¹⁾ 2-801 40 378 ²⁾	2-801 40 710		Kilerem
3	51-016 353 00				—			Brændstoffilter
5	—				53-98079-56846			Tændrørsstikket
6	2-000 02 100 DK/B							Driftsvejledning
7	2-022 98 003	2-028 98 001	2-032 98 005	2-034 98 003	2-022 98 002	2-032 98 006	2-034 98 002	Reserveedele
8	2-000 03 130				2-000 05 010	2-000 05 020		Driftsvejledning/ Motor
9	2-000 04 130				2-013 98 003	2-029 98 006		Reserveedele/ Motor

¹⁾500 mm

²⁾700 mm